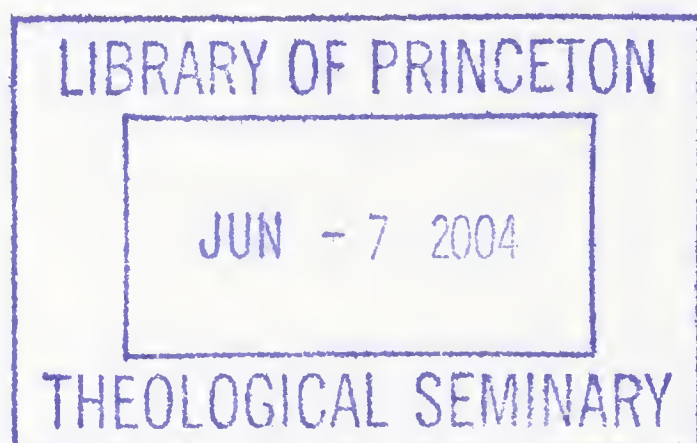





PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library



Año I

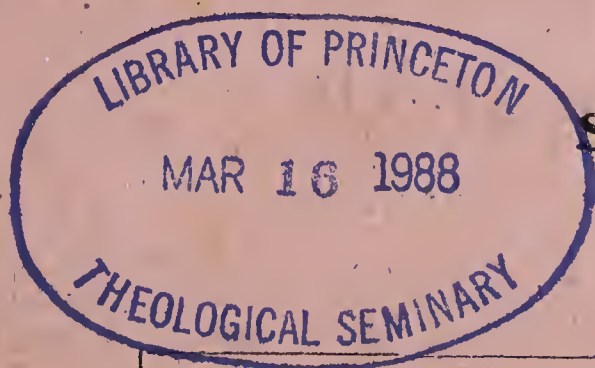
Agosto 15 de 1919

Núm. 8

# Mensajero

# Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
Colonias Valdenses del Río de la Plata



## SUMARIO:

A los que nos leen.—No errórs...—Notas editoriales.—Sección Historia: Monarquía papal.—Provisión del arzobispado.—Página femenina.—Mártires armenios.—Sección Educación: El cristiano y la política.—Necesidad que no siempre se siente.—Educación moral y religiosa.—Sección Uniones Cristianas.—Noticias misioneras.—Pequeña correspondencia.—Sección noticiosa.

Dirección: Estación Tarariras -- Uruguay.  
Administración: Colonia Valdense -- "

## AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense—Pablo Caffarel, Adolfo E. Peyronel,  
 David Roland Gonnat, J. David Benech.  
 Artilleros—Julio Long.  
 Barker—Emilio Rivoir.  
 Cañada de Nieto—Abel Félix.  
 Colonia—Diego Eric Nimmo.  
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
 Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.  
 Conchillas—Bartolo Peyrot.  
 Cosmopolita—Pedro Bounous.  
 Dolores—Esteban Gauthier.  
 Estanzuela—José Negrin.  
 La Paz—J. Pedro Oronoz.  
 Lavallo—Enrique Benech.  
 Miguelete—Jerah Jourdan.  
 Montevideo—Emilio Tourn (Río Branco, 1540).  
 Quintón—Emilio Gonnat.  
 Riachuelo—Santiago Florin.  
 San Pedro—Luis S. Gilles.  
 Tarariras—Carlos F. Rostán.  
 Administrador para la Argentina D. Acosta.—P. Colón,  
 161—Buenos Aires.  
 Buenos Aires—Manuel Galland, (Paseo Colón, 161).  
 Alejandra—Pedro Tourn.  
 Belgrano—Enrique Beux.  
 El Triángulo—Augusto Gonnat.  
 Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.  
 Jacinto Arauz—Daniel y José S. Boniour.  
 Monte Nieves—José Ferrando.  
 Rosario Tala—Julio Baridon.  
 San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.  
 Venado Tuerto—Pablo Rostan.  
 Villa Alba—Benjamín Long.  
 Villa Iris—Augusto Negrin, Adolfo Malan.

## BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . . . \$ 5:000,000  
 Idem suscrito y realizado . . » 3:000,000  
 Fondo de reserva y provi-  
 sión . . . . . » 1:000,000

### TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

**PAGA**—Por depósitos en cuenta co-  
 rriente á la vista . . . . 1 % anual  
 A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »  
 A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »  
 A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

### CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de  
 30 días cumplidos . . . . . 1 % anual  
 Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »  
 » » á 6 » . . . . 4 »

**COBRA**— Por anticipos en cuenta corriente, convencional.

# Banco de la República Oriental del Uruguay

## Sucursal NUEVA HELVECIA

### OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

#### ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro . . . . .	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses . . . . .	3 » »
» » » » » 6 » . . . . .	4 » »
» » » » » por mayor plazo . . . . .	Convencional
En Caja de Ahorros . . . . .	3 por ciento
En Sección Alcañías (máximum \$ 1.000) . . . . .	5 » »

#### COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . . . Convencional  
 » » » » » con garantía de valores, Convencional  
 Descuentos y Caucciones, Convencional.

#### HORAS DE OFICINA:

Desde Marzo 15 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 14 a 16; Noviembre 16 a Marzo 14, de a 11 y de 15 a 17.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera, Gerente.

# Mensajero Valdense

Director: JULIO TRÓN  
TARARIRAS

Administrador: B. A. PRICHARD (hijo)  
COLONIA VALDENSE

Suscripción anual adelantada: \$ 2.00 oro uruguayo

## A LOS QUE NOS LEEN

Siendo nuestro deseo ofrecer a la familia de MENSAJERO VALDENSE un periódico que responda lo más posible a sus anhelos y que se acerque en cuanto sea dable, a la publicación de su gusto, *pedimos* a todos los lectores se sirvan escribirnos y decirnos si la revista que les enviamos es de su agrado; cuáles mejoras o cuáles secciones podríamos introducir en ella para que mejor llenara su misión.

Si tenéis críticas que hacer, comunicadlas a nuestros correspondientes para que nos las pasen o, mejor, mandadlas por carta al Director, que la tendrá en cuenta. El que se limita a criticar hostilmente con Fulano o Zutano, el periódico, perjudica una actividad cuya bondad nadie contesta: lo que es propio de personas que ignoran el mal que pueden causar — pecando así por ignorancia — o de almas que preferimos no calificar, cuyo fin parece consistir tan sólo en perjudicar al prójimo y su obra. Pero creemos que ningún miembro de la familia de MENSAJERO VALDENSE abriga tales propósitos.

Esperamos, pues, lectores, vuestras contestaciones. Con las indicaciones que nos daréis, podremos

orientarnos mejor y, conociéndolas, satisfacer mejor vuestras aspiraciones.

## OFRECEMOS...

No ha mucho expusimos a un colaborador nuestro una idea: le decíamos que nos parecía bueno y útil abrir las columnas de MENSAJERO VALDENSE a aquellos lectores que desearan escribir para el público. La idea encontró su plena aprobación. Hoy anunciamos que la idea tiene ya forma concreta y hasta hemos pensado en un argumento que os proponemos.

En estos tiempos no se puede hablar dos minutos consecutivos con un uruguayo, sin caer en el tema del día: “las elecciones políticas”, y eso que se realizará tan sólo en noviembre. Se nos ocurre proponeros este tema: “El cristiano y la política”.

Pero entendámonos desde luego: no queremos hacernos sostenedores de un partido o de un candidato; nuestro periódico no quiere ser órgano de una fracción política o de un señor elegido por un club o designado por una Comisión departamental. Nada, absolutamente nada de eso. Hombre avivado... y si alguien no tuviera en cuenta nuestra monitoria su cola-

boración iría sin más al canasto. Lo que proponemos es diferente: “¿Cuál debe ser la actitud del cristiano con respecto a la política?”

Nada decimos nosotros hoy al respecto; reservamos nuestra opinión para más tarde. Sobre el asunto publicamos hoy un artículo; ya tenemos otro listo para el próximo número.

Enviadnos pronto vuestras colaboraciones; recomendamos sean breves para ahorrarnos el trabajo de hacer uso de aquel tal instrumento condensador que siempre un redactor tiene sobre su mesa, a su alcance. Para los que creyeran que no saben escribir para el público, el Director se ofrece gustoso para las correcciones necesarias, sin alterar el pensamiento del autor. Los que no quisieren que su nombre figurara al pie de su artículo, no tienen más que avisarnos.

Os ofrecemos la ocasión y la oportunidad para meditar, coordinar ideas, os abrimos un campo: aprovechad el momento.

---

#### NO ERRÉIS: LAS MALAS CONVERSACIONES CORROMPEN LAS BUENAS COSTUMBRES.

---

Los maestros de antaño se preocupaban, en primer término, de la educación moral de los alumnos confiados a sus cuidados. En cuanto a instrucción, se conformaban con procedimientos rutinarios, hoy abandonados felizmente. No se hablaba entonces de lecciones sobre objetos o de cosas, como ahora, pero, a veces, tenían aquellos maestros inspiraciones que grababan para siempre en la mente de sus discípulos algunas lecciones de moral de suma importancia.

Un día, uno de aquellos maestros trajo a la escuela un canastito de manzanas. Esperaban los alumnos que se las repartieran, pero vieron defraudada su esperanza, pues el maestro hizo ver a los niños que todas las manzanas se hallaban en perfecto estado de conservación, y luego volvió a colocarlas en el canasto, poniendo en medio de ellas una manzana podrida. A los 15 días, nueva revisión del canasto, y advirtieron con suma facilidad los alumnos, que todas las manzanas contiguas a la podrida estaban en mal estado. “Ya véis, niños — dijo el maestro — que el mal compañero, resulta peligroso para los demás. Las malas conversaciones corrompen las buenas costumbres. Evitadlas, pues”.

Es imposible saber si todos los niños de aquella escuela o si la mayoría, se alejaron siempre, durante su vida, de las malas compañías; es probable, sin embargo, que muchos no olvidaron aquella hermosa lección, que a todos impresionó profundamente.

Tratándose de personas mayores no parece necesario repetir aquella experiencia, hasta parece superfluo dar semejante consejo. Se trata, en efecto, de una verdad tan vulgar, de un hecho tan común que, sin ninguna advertencia, todos deberían comprender que es de sumo interés evitar el contagio del mal, mucho más aún que el contagio de la gripe, de la peste o del cólera. El apóstol San Pablo no participa de tal opinión, cree indispensable recordar a los mismos cristianos esta verdad elemental, para que en toda ocasión tengan presente que deben precaverse del contagio del mal moral, mucho más peligroso que una epidemia que diezma la población de una ciudad. En este caso, casi todos exageran las precauciones para evitar el contagio, no faltando quien rehuse cumplir el deber hacia los enfermos para evitar la enfermedad.

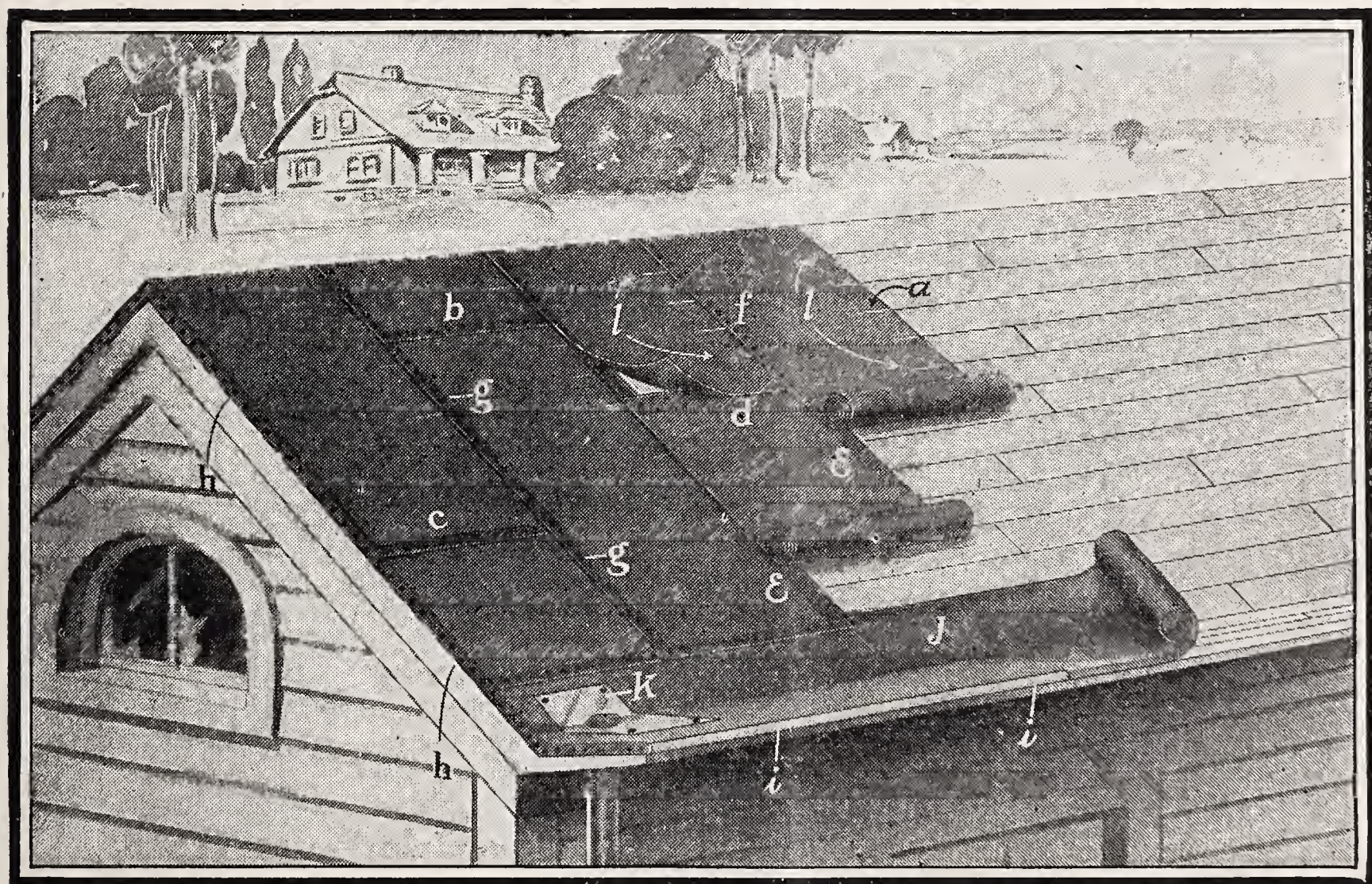
Personas hay, que huyen de las ciudades, abandonando sus negocios; otras, ni siquiera se atreven a comer o sentarse en un banco público por temor a los microbios. Hasta hubo personas que



# RUBEROID

El techado ideal y económico  
para toda clase de construcciones

*Casas, galpones, gallineros, chiqueros, etc., etc.*



Mostrando qué fácil es la colocación del «Techado Ruberoid»

Pidan muestras de los cuatro tipos de

## RUBEROID

que se remitirán gratuitamente :: :: :: :: :: :: ::

  
**CROCKER & C. IA**

Uruguay 1010

MONTEVIDEO.

se rehusaban a vender leche a tuberculosos y hasta pasar por el frente de sus casas por el temor que sentían, cuando se acercaban al foco de infección.

Buenas, necesarias son las precauciones, con tal que éstas no constituyan un motivo para rehuir el cumplimiento del deber.

Tratándose de otra clase de peste, del vicio desde todos sus aspectos, del juego, de las conversaciones malévolas, no hay, generalmente, tal miedo, ni se toman precauciones tan meticulosas y exageradas. Niños, jóvenes, personas mayores, frecuentan a todo el mundo, bueno o malo, no sólo cuando se trata de las relaciones indispensables de la vida, sino también por pasatiempo, y, a veces, desgraciadamente, para satisfacer una mala inclinación, que sería menester desarraigar. Para muchos, una conversación honesta resulta aburrida; agrada, en cambio, si es maliciosa, indecente o malévola. Para muchos, la sociedad de personas buenas e instruidas resulta fastidiosa, mientras que si son ignorantes o groseras se ven rodeadas de individuos que las oven con entusiasmo. Hasta el explotador, que se vale de malos medios para imponerse y lucrarse, tiene numerosos amigos, mientras que la persona de trabajo y sacrificio es abandonada.

Se comprende que en tales condiciones, que son las de siempre, el apóstol recuerde a los cristiano el verso del antiguo poeta griego Menandro, anteponiendo al verso la exhortación: "no erréis; las malas conversaciones corrompen las buenas costumbres". El estado de la sociedad no se ha mejorado tanto como para que resulte fútil repetir ese consejo y cumple el MENSAJERO con el deber de indicar especialmente a los niños y a los jóvenes, el grave peligro que corren cuando buscan por compañeros elementos malos o se unen, sin necesidad, con personas de inclinaciones perversas, de conversación torpe o de conducta dudosa.

ALETE.

## NOTAS EDITORIALES

25 DE AGOSTO. Supongo que a cada persona que lee estas notas se le hagan las preguntas: ¿Qué significado tiene para usted el Día de la Patria? o ¿Qué interpretación da usted al vocablo "patriotismo"? Si se pudieran reunir los pensamientos de todos, quizás no fueran las opiniones al respecto tan numerosas como son los individuos.

¿Qué es patriotismo? Para el gran número es una cosa muy sencilla y muy cómoda: organizar grandes demostraciones de alegría, hacer procesiones monstruos, que desfilan ante los monumentos de los ilustres antepasados, evocar el espíritu de los próceres, vivir un momento en la comunión de los creadores y mártires de la patria, lucir escarapelas, tomar parte en los banquetes y hacer derroche de elocuencia y de retórica.

Con tales conceptos pueden ser patriotas el ciudadano honrado como el malvado, el ser útil como el parásito.

No se honra a la patria con discursos o con manifestaciones vistosas. El patriotismo no consiste en entonar himnos ante el Palacio de Gobierno o en asistir a una función teatral o en evocar fechas históricas para las cuales nada se hizo.

No ama a la patria aquel que cierra sus ojos ante el mal que ve, que se irrita contra los que quieren curar para sanar, que es capaz de abofetear al que con el bisturí de la crítica quiere cortar, para evitar

# “LA SIRENA”

---



---



---

- - - - Gran rebaja de precios por balance - - - -

## TODO BARATO

PRANDI Y LANDINI.--COLONIA

NOTA—La Casa remite muestras a quien se digne solicitarlas, contando con personal competente para toda clase de pedidos.

---

# LA URUGUAYA

---

Fábrica de Muebles y Sillas

Carpintería y Cajonería Fúnebre

DE

## PEDRO GERMANO

---

Participo al público en general, que he agregado a la mueblería la fabricación de sillas, las que recomiendo por su baratura, solidez y elegancia.--NUEVA HELVECIA.

---

## Harreguy y Capandeguy

COLONIA

Surtido completo de artículos de Almacén, Tienda, Ferretería, Bazar, Barraca, etc., a precios sin competencia — Compra de cereales en general. — Agentes de la West India para kerosene y nafta.

CAFÉ CUCHARITA METAL BLANCO.

peores males. Pero tampoco es patriota aquel que por mera manía de insana crítica desacredita el suelo donde nació, porque por varias circunstancias no ha podido llegar a la altura intelectual, moral, científica, alcanzada por otros pueblos; y en vez de fomentar el progreso nacional da importancia tan sólo a los productos extranjeros. Por eso a sus ojos tendrá únicamente valor lo "made in Germany", leerá tan sólo autores franceses o ingleses, evocará de continuo los creadores de la república norteamericana como si carecieran de todo valor moral los héroes patrios, creadores del pensamiento, de la independencia y de la riqueza nacional.

Patriota verdadero es el que trabaja; ama su tierra aquél que sale de su residencia, no con el traje de baile o con el bastón de paseo, sino con el vestido propio del oficio al que se ha consagrado. Honra a su patria aquel que da un ejemplo de honradez, de rectitud. Es gloria de la patria, no aquél cuyo único blason es ser descendiente de un héroe antiguo, sino aquel que se inspira en las urnas de ellos y cuya alma brilla por la luz que viene de ellos. Merece la gratitud pública aquel que esparce la semilla luminosa de un apóstol de la moral, de la religión de Jesús, de la escuela; en una palabra, imprime un progreso a esta o a aquella manifestación antigua o moderna, que es condición de vida y produce vida.

Esto es el "desiderátum" del patriota de todo país. Si fuéramos patriotas en este sentido, nuestro país — grande o pequeño, rico o pobre — sería fulgurante de pres-

tigio. Entonces sí, tendríamos razón de tener orgullo de lo que somos, de nosotros, de los demás. Mientras esto no suceda, no comprendemos por qué deberíamos vanagloriarnos por lo que es fruto de la fatiga y de los sufrimientos tan sólo de otros.

---

*La patria no es tan sólo el gobierno, el servicio militar; no es tampoco la frontera. La patria es una herencia moral; es el alma de los padres que vive en los hijos; es el honor de una familia que ningún miembro tiene el derecho de repudiar o desconocer.* — AUGUSTO SABATIER.

---

## SECCIÓN "HISTORIA"

### MONARQUIA PAPAL

Nada demuestra mejor la evolución del gobierno oligárquico-episcopal hacia el monárquico-pontificio como la elección del arzobispo de Montevideo, no por el pueblo católico oriental, desde la separación de la Iglesia del Estado, sino por el Papa solo, de suerte que, con el dominio de los templos, él está constituido jefe de un Estado teocrático dentro del Estado civil del Uruguay.

El 24 de julio se celebró en Buenos Aires la abdicación del clero uruguayo, la sumisión a la Santa Sede por el arzobispo y los obispos de Melo y de Salto, cuando prestaron juramento de fidelidad y de lealtad, ya no al Gobierno-patrono del Uruguay, como antes, sino al jefe *extranjero*, al Papa ro-

**Dr. CARLOS SAYAGUÉS LASO**

MÉDICO CIRUJANO

NUEVA HELVECIA

Gran Baratillo, Almacén, Tienda,  
Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras «La Victoriosa», «Columbia» y «Cocodrilo».—ROSARIO ORIENTAL.

**SALA Y C.<sup>a</sup>**—*Casa introductora* de hierros en general, herramientas para herreros, ejes y resortes para carruajes y carros, caños para transmisión, tubos para calderas, flejes para saladeros, crisoles, etc., etc.—567. Piedras, 573—Montevideo—Teléfs.: «Uruguay», 64—«Cooperativa», 881.—Casilla Correo N.º 3.**MANUEL C. MALÁN**

CIRUJANO DENTISTA

DA CONSULTA TODOS LOS DÍAS  
EN NUEVA HELVECIA**MAESTRA**, con varios años de práctica.—Se ofrece para enseñar niños.—Iría al campo.—Enseña el francés.—Para más datos ocurrir al Administrador de este periódico.—Colonia Valdense.**Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.**—Consultas: todos los días de 8 a 11 a. m. Nueva Helvecia.**ALFREDO NIETO**

CIRUJANO DENTISTA

Llegó de Montevideo — Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.— Nueva Helvecia.

En Montevideo: WORMS Y NIETO  
Juncaal, 1415.**DR. OCTAVIO LARRIERA**

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

**Doctora María Armand Ugon**, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Calle Río Branco, 1540.—MONTEVIDEO.**Hotel del Ruso.**—(Fundado el año 1873).—FRANCISCO J. BELTRÁN.—Habitaciones (de altos y bajos) bien ventiladas y con espléndidas vistas a la bahía. Amplios comedores Gran comodidad para pasajeros.—*Avenida General Flores, esquina América.*—COLONIA.**SE VENDE** una fracción de campo de 15 hectáreas con todas las mejoras, 3 piezas de material, sótano y pozo de balde. Campo inmejorable para pastoreo y agricultura, situado en Colonia Cosmopolita, a una legua del pueblo Juan L. Lacaze.—Tratar con José Schneyder, casa de Juan D. Chauvie - *Rincón del Sauce.***FARMACIA DEL SOL**

DE

**DINO BOUNOUS, Químico-Farmacéutico**

CIUDADELA, 1351 (Plaza Independencia)

**MONTEVIDEO**

Casa atendida personalmente por su PROPIETARIO.—Se garantiza la pureza de los medicamentos utilizados en la preparación de fórmulas.

**Específicos y Perfumes de todas clases**

mano, ante el Nuncio Mgr. Vasallo de Terragrossa, como legado, o Mercurio del nuevo Júpiter, de suerte que los obispos uruguayos se convierten en lugartenientes del Papa-rey bajo su *pallium*.

En sus *Reflexiones* (de 1836) el doctor don Juan Ignacio Gorriti, hablando de la evolución del Derecho canónico novísimo, criticó tantas y tales innovaciones de suerte que la autoridad de los obispos quedó tan restringida y anonadada que si la Silla Apostólica, después de dar obispo a una iglesia, en bula separada no le comunicara facultades especiales que los tratadistas llaman *solitas*, sería imposible que el nuevo instituto pudiese cumplir con su ministerio... Las iglesias perdieron el derecho de elegir a sus propios obispos. (Véase Hechos, 14-23; *Levantando la mano*). El doctor Gorriti esperaba que en las nuevas repúblicas sudamericanas se haría a las iglesias la restitución del derecho de elegir a sus pastores, según la doctrina de San Pablo (Hechos, 20-28): *El Espíritu, el Santo os puso por obispos en toda la grey, para pastorear la iglesia del Señor.*

P. BESSON.

#### PROVISION DEL ARZOBISPADO

##### *Fórmula del juramento*

De la documentación expedida en Roma para la provisión del arzobispado de Buenos Aires, en la persona del doctor Uladislao Castellano, tomamos la fórmula del juramento que debe prestar al hacerse cargo del mismo:

“Yo... Electo de la Iglesia... desde aho-

ra para en adelante seré fiel y obediente al Bienaventurado Pedro Apóstol, a la Santa Iglesia Romana, a nuestro Señor... y a sus sucesores canónicamente electos; no entraré en consejo ya con mi consentimiento, ya de hecho para que pierdan la vida o algún miembro, o para que sean engañados con mala intención o fraude bajo cualquier pretexto. A nadie manifestaré voluntariamente con daño de ellos el secreto que me confiaren, ya por sí mismos, ya por sus Nuncios o Letras Apostólicas.

Defenderé y prestaré auxilio al papado romano y a las regalías de San Pedro, salvo mi orden, contra todo hombre. Trataré honoríficamente a los legados de la Sede apostólica, tanto a su llegada como a su regreso y les ayudaré en sus necesidades. Procuraré conservar, defender, aumentar y promover los derechos, honores, privilegios y autoridad del mismo Nuestro Señor o de la misma Iglesia romana, y si llegare a saber que alguien procura o trata de atacar tales cosas lo impediré con todas mis fuerzas y lo más pronto que pueda lo haré saber al mismo Nuestro Señor o a otro para que lo haga llegar a su conocimiento.

Observaré con todo empeño y haré que los otros observen las reglas de los Santos Padres, los decretos, órdenes o disposiciones, reservaciones, provisiones y mandatos apostólicos. Llamado al Sínodo, asistiré, no estando canónicamente impedido. Visitaré personalmente por mí cada diez años el sepulcro de los apóstoles y rendiré cuenta a Nuestro Señor y a sus sucesores dichos de todo mi cargo, pastoral y de todo cuanto se refiera al estado de mi Iglesia, a la disciplina del clero y pueblo, y finalmente al bien de las almas que se me han confiado, y a la vez recibiré humildemente los mandatos apostólicos y los pondré en práctica con toda diligencia. Y si estuviere impedido por algún impedimento legítimo, cumpliré todo lo dicho por medio de algún sujeto que tenga mandato especial para esto, del seno de mi Cabildo, u otro constituido en dignidad eclesiástica o que tenga personado para esto, y, en defecto de ellos, por medio de algún sacerdote diocesano, y careciendo completamente de clero, por medio de algún otro presidente secular o regular, de probidad y piedad comprobadas, bien instruido en todas las cosas referidas. Por medio del enviado mencionado haré saber dicho impedimento, remitiendo legítimas pruebas de ello al Cardenal de la Santa Iglesia Romana, proponente de la congregación del Sagrado Concilio.

No venderé, ni donaré, ni empeñaré, ni de nuevo hipotecaré, o de algún modo enajenaré, aunque fuera con el consentimiento del capítulo de mi iglesia, sin consultar antes al Romano Pontífice, los bienes que pertenecen a la mesa de mi obispado y si llegare a hacer alguna enajenación semejante, quiero incurrir *ipso facto* en las penas contenidas en la Constitución que trata de esto. Así Dios me ayude y estos Santos Evangelios.

Es copia fiel de los originales que he tenido a la vista, hecha por encargo de S. S. Ilmo. y Rmo. el señor Obispo titular de Arsinoe, vicario capitular D. Juan Agustín Boneo.—En fe de ello, firmo y sello en Buenos Aires, a 11 de octubre de 1895.—*F. Arrache*, Canónigo secretario."

### PÁGINA FEMENINA

COMENTARIO      Hermana: Hace un  
SOBRE EL ATAVÍO      momento que pa-  
POMPOSO (1)      saste a mi lado.  
Cubría la piel suavísima y silenciosa de tu cuerpo áspera envoltura de seda crujiente convertida, por gracia de diestras manos, en moderno y lujoso traje. En sus pliegues, hechos matemáticamente, sutil mecanismo hacía aparecer, a cada paso tuyo, realces bordados que eran otros tantos primores de habilidad y paciencia. De los lóbulos de tus orejas pequeñas, rosadas, pendían gruesos solitarios como dos antorchas que abrieran el glorioso camino de tu belleza triunfante. Enfundaba la joya de tu cuello, interminable boa de piel rara, costosísima y tu amplio sombrero parecía un jardín de plumas. Sobre el busto y en los dedos y brazos el relumbrón de extraña pedrería te comparaba a una princesa oriental. Estabas sober-

(1) De «La Razón».

bia, poderosa, magnífica. Y como si todo esto fuera poco, ibas soltando los cascabeles de tu risa, engreída, satisfecha, torpe, inoportuna.

Un potrecito niño, macilento y descalzo, se quedó mirándote como una cosa fantástica.

Yo te rocé al pasar. Resplandecías... Tú no me apercibiste. Deslumbrada, atónita, volví la cabeza... Brillaste unos instantes más. A medida que te alejabas te hacías más pequeña, más insignificante, más igual a todas las mujeres... Luego, bajando la vista, proseguí mi camino y medité dolorosamente. Es que... en verdad... ¿necesitarías tú de todos esos arrumacos para demostrar el poder de tus ojos enormes, la espiritualidad inconfundible de tus manos? Porque, al fin, ¿qué buscas, qué pretendes con tanta ostentación? ¿Agradar? Esos oropeles que quitan la opulencia de tus cofres serán eficaces para acrecer la tranquila naturalidad de tu gracia.

No más el lujo. Lujo es exhibición, impudicia, la más vil de todas, porque despierta envidia, egoísmo, deshonestidad. Si lo amas, te harás tonta, inútil, mala, descuidarás tus hijos y serás frívola como una sonrisa descalificada.

¿Has calculado alguna vez el pan, los zapatos que pudieras comprar con la seda de tu traje, con el oro de tus joyas? ¿Nunca, di? ¿Ni has sentido horror o vergüenza al pensar que para satisfacer tus caprichos ha sido preciso sacrificar a pobres seres indefensos y traerte después sus pieles, sus plumas? ¡Ah, tu dinero, tu dinero! ¿Serviría

sólo para enriquecer a mercaderes que posiblemente se ríen de tus angostas debilidades? La caridad dice “Mientras vieres hambre, cubrete de lino”.

¡Tienes en tí tantos hijos cabales, exclusivos, legítimos!... Oye, oye:

El lujo de tus hijos, el lujo de tus palabras, el lujo del bendito sol de tu casa, el de las flores de tu jardín...

Medita, hermana, medita.

ROSA BLANCA.

---

*La mujer sabia edifica su casa; mas la necia con sus manos la derriba.*—PROVERBIOS.

---

## MARTIRES ARMENIOS

Un misionero, M. C., y un soldado turco llegaban a un cementerio lleno de huesos. “¿Qué es eso?”, pregunta el misionero. “Le ruego no me pregunte, contesta el soldado. Daría todo lo que poseo para poderlo olvidar. Habíamos venido a esta iglesia pensando que hubiesen muerto todos los armenios de esta región: y la iglesia rebosaba de gente. Mal armados como estábamos, no podíamos tomarla por asalto y sus muros sólidos desafiaban el fuego; nos sentamos entonces, resueltos a obligarlos a rendirse por hambre. Pero pronto cansado el capitán les gritó a través de la puerta que si querían tan sólo decir: “Dios es el solo Dios y Mahoma es su profeta”, les dejaría libres. Al rato la puerta se abrió. El

venerable sacerdote salió primero, con las manos juntas y la cabeza inclinada. El capitán comprendió; era la vieja contestación armenia. Brilló el sable y un cuerpo sin cabeza se desplomó sobre las gradas. Siguió un hombre, luego otro, y otro más, ancianos y jóvenes, madres con sus niños lactantes, hasta que 2,000 cabezas y 2,000 cuerpos fueron amontonados allí donde están aquellos huesos”. El soldado no pudo continuar; estaba sacudido por violentos sobresaltos; finalmente de nuevo habló: “Señor C..., hay un Dios en el cielo. Allah es justo. Y os declaro que castigará a Turquía por lo que hizo contra los armenios. Algo se produjo aquí que nosotros no habíamos comprendido; tal vez pueda usted decírmelo. Ninguno de aquellos armenios imploró piedad. Ninguno virtió siquiera una lágrima, ni dió un grito, ni manifestó terror. Todos salían mirando al cielo, luego sonreían y la gloria aparecía sobre su rostro. Para nosotros era espantoso. ¿Qué era eso?”

Y entonces el misionero se sentó y narró al turco la historia de Esteban, con su rostro iluminado, las piedras que le dieron muerte y los cielos abiertos...

---

... *Una gran muchedumbre estaba delante del trono, vestidos de blanca vestidura y con palmas en sus manos. Y una voz preguntó: “¿Estos quiénes son? ¿De dónde han venido? — Estos son los que salen de la gran tribulación.*—APOCALIPSIS.



## SECCIÓN "EDUCACION"

## EL CRISTIANO Y LA POLITICA

Se dice que dos pasiones son causas frecuentes del fanatismo: la religión y la política. La cosa se comprende, siendo dos cosas que mayormente tomamos a pecho. Hay la patria terrestre y la celestial; deseamos el bien de ambas, a las cuales podemos ser fieles. Debemos, sin embargo, tener el valor de anteponer la celestial a la terrenal, siendo esta realidad efímera en comparación con la otra, que es eterna. Si hubiera conflictos de intereses, los religiosos deben tener la preeminencia sobre los demás.

El cristiano se encuentra a menudo en presencia de grandes dificultades: amando a su patria, ¿podrá desinteresarse de ella cuando está en peligro, amenazada por enemigos duros y crueles que buscan su ruina y destrucción? Eso depende de las circunstancias; si la causa es justa, debe defenderla hasta el fin, a toda costa: es su deber, no tiene el derecho de eludirlo. Si, por lo contrario, tiene el sentimiento que la causa no está del lado del derecho, debe apartarse, pero no permanecer inactivo; su actividad consistirá en iluminar a sus semejantes.

Admitimos que el fanatismo ciega, pero tan sólo al inconsciente, a los que no razonan; no al cristiano que quiere estar al tanto de las cosas, y sabe distinguir el bien y el mal... El creyente, a pesar de su noble divisa y su bello nombre, es-

tá expuesto a caídas deplorables que lamentará, pues puede levantarse, pero no impedirá los desastres, ya sea en el seno de su familia, ya sea de las naciones. Un acto solo basta para manchar la causa de Cristo, tan funestamente, que retardará de muchos años su triunfo.

Nos parece, pues, que en presencia de dos intereses que nos preocupan, cuando sufriera la causa del Maestro, es mejor retirarnos de la contienda, dejando a otros, que no tienen la misma responsabilidad, la solución de los problemas que separan a los pueblos. No debemos hesitar a este respecto, porque tenemos el ejemplo del Maestro: dar a César lo que es de César y a Dios lo que es de Dios.

Gracias a este principio, que no admite excepción ninguna, El cumplió su noble misión, atrayendo a todos los hombres y no alejando a nadie por motivos políticos.

La gran cuestión es saber si estamos del lado de la justicia y de la verdad. Cuando de esto estemos seguros, debemos obrar; mas para tener esta persuasión, es necesario tengamos a Dios por consejero. Desgraciadamente, a veces, creemos que no es cosa indispensable, que estamos en el buen camino y podemos obrar con nuestras fuerzas solamente; es entonces que caemos fácilmente y arrastramos con nosotros a las masas, las cuales sufrirán las consecuencias de nuestro orgullo, que creyó no precisar los consejos de Dios.

El cristiano tiene un puesto en la política sobre la cual puede ejer-

cer una influencia incalculable, con tal que sea honesto y justo.

C. A. TRON.

---

*Tengo para mí el buen derecho y la justicia.*—MARCO AURELIO.

---

### NECESIDAD QUE NO SIEMPRE SE SIENTE

---

Es la del *libro*. Entiendo una literatura sana, instructiva, educadora, moralizadora. Hay, es verdad, una clase de libros que encuentra siempre lectores: es el género novelesco, de poco fondo y en su mayor parte de discutible influencia moral; es el diario barato, que vive gracias a sus chismes, a su folletín, a sus ataques personales, a sus informaciones sobre la "vida social": bailes, teatros, recepciones, *five o'clock tea*... con qué provecho para el lector de súbito se comprende; es la revista buscada principalmente por el elemento femenino, ávido de cuentos y aventuras amorosas, que más de una vez exaltan su cerebro, dan una pésima educación, llevándolo de la realidad de la vida a una existencia ficticia.

Hoy día se lee mucho, más que en el pasado — si hay personas que no leen, no es que no sientan inclinación a la lectura, sino al género de lectura que se les proporciona. La instrucción hecha extensiva hoy y obligatoria para todos — la que viene a quitarles a los ricos un privilegio de casta, del que no siempre hicieron buen uso — ha despertado en el hombre la sed de saber, que es insaciable, como la del

amor: más se le da, más quiere. Y hay que regocijarse de esta aspiración humana: un mal gusto puede corregirse cuando no está profundamente arraigado — porque el mismo libro alcanza a personas que viven en un medio ambiente más diferente y contrario, habla a los que nunca oirán la palabra del maestro, es la levadura que con su acción lenta, suave pero continua, irresistible, a menudo parte la capa de la incredulidad, del vicio en la que el alma estaba encerrada.

Limitando el campo de nuestra observación, el libro, afirmamos, es uno de los medios más atrayentes, más seguros para enseñar, conocer y profundizar las verdades del Evangelio.

Se dijo que el libro y el periódico han usurpado el puesto al púlpito y a la cátedra. No tememos esta competencia; al contrario, la deseamos, pues el provecho será duplicado.

¿Y cómo se logrará fomentar en el pueblo el deseo de instruirse? ¿Cómo se podrá evitar que acerque sus labios a la fuente de una literatura envenenada? Contesto: Formando una biblioteca que responda a las exigencias del espíritu y a las aspiraciones de la generación presente.

En mi concepto esta biblioteca debería tener por lo menos cinco estantes:

En el primero, estarían reunidos los libros que hablan particularmente al alma: las Sagradas Escrituras, los comentarios de las mismas, los libros de edificación, libros de oraciones; éstos con los himnarios y meditaciones formarían la sección doctrinal.

En el segundo, pondría los manuales para un estudio de la religión cristiana: los tratados lo más sencillos posible y también anecdóticos, escritos para defensa del cristianismo evangélico contra las acusaciones de la incredulidad o del romanismo.

En el tercero, reuniría los libros de historia: del cristianismo en general de nuestro pueblo, de nuestra patria — porque no olvido que la historia es maestra de la vida.

El cuarto sería destinado a las obras de literatura en general. Novelas, tan leídas hoy, comedias, dramas para veladas, poesías, etc. Doy mucha importancia a este estante. Hay buena literatura, que aunque no sea religiosa, es de indiscutible educación y provecho y responde a una necesidad sentida hoy.

Un quinto estante lo consagraría a libros para niños: narraciones, descripciones, ficción, reproducción de cuadros artísticos, cuadros bíblicos, etc.

Una observación: trataría que los tipos de imprenta fuesen claros, el papel bueno, la presentación lo más linda posible, pues es innegable que un libro de lindo formato invita a considerar el fondo.

A la observación que algunos me harán, que una biblioteca tal como la deseo no es accesible para todas las familias, contesto: tengan las iglesias aquella biblioteca. Substitúyanse los viejos libros por nuevos; aquéllos han hecho su tiempo, han sido provechosos y han cumplido su misión; cedan sin sentimiento el lugar a otros más jóvenes, más vitales, más provechosos

para los lectores de hoy. Los deseos del hombre difieren según la edad; así es de las sociedades de hombres: los gustos de la generación presente difieren de los de ayer.

Pero lo que en toda familia debe penetrar es un buen periódico, cuyo programa abarque un horizonte vasto de la mentalidad cristiana y ofrezca un alimento substancioso, al que tenga aspiraciones para el bien social, moral y religioso.

### EDUCACION MORAL Y RELIGIOSA (1)

LA FAMILIA, Un padre obliga-  
UNA COMUNIDAD do a castigar a su  
niño, le hizo este  
exordio: "Hijo mío, no tengo placer en castigarte, pero es mi deber hacerlo, pues Dios ha delegado en mí la autoridad y la responsabilidad de gobernar esta familia". El niño fué primeramente atemorizado por el pensamiento de que su padre representaba a Dios y de ahí que su observación de la conducta de su padre se acrecentó. El resultado fué la convicción de que su padre estaba en un error en cuanto a su prerrogativa.

El concepto de un padre que manda simplemente, y del niño que tiene que conformarse por medio de la compulsión a la voluntad paterna, es errado. El hogar debe ser una comunidad, en la que la mutua participación a la vida es activa y real. Este carácter que tiene el hogar, le da una indiscutible superioridad sobre cualquier otro insti-

(1) De «La Reforma» (resumen).

tuto educacional. Los niños deben participar del trabajo de los padres y éstos vivir con aquéllos.

¿Cómo se consigue la obediencia? Se lamenta por unos el ocaso de aquella rigidez paterna de los tiempos pasados; otros caen en el extremo opuesto: son débiles y debilidad no es amor. Sólo la vida de comunidad hará posible unir la ternura con la firmeza. Comunidad implica obediencia de todos los miembros a una ley: padres e hijos, pues, están obligados a la obediencia; compartiendo la vida de obediencia los padres dan a sus niños la lección más elocuente. El requisito esencial es que todos sientan que están gobernados por la misma ley. Y cuando los niños faltan y se hace necesario el castigo, deben sentir que éste no es debido al capricho. Y cuando faltan los padres, su deber es humillarse y efectuar, como los niños, una franca reparación.

LA RELIGIÓN EN LA FAMILIA En el concepto de familia como comunidad, la religión es parte integral de los deberes de los padres como de los niños. Si los hijos participan de los juegos de sus padres, de los trabajos, no tendrán ninguna dificultad en aceptar la religión de ellos. Rechacemos la idea de que la religión es una cosa al lado de los deberes de la vida; la religión es un algo que compenetra toda la vida; debe ser así o su valor es casi nulo. Así entendida la religión, los niños hallarán en la plegaria algo natural y no forzado; acompañarán a sus padres a la iglesia sin ser forzados

a hacerlo, y a su debido tiempo sentirán la responsabilidad que pesa sobre ellos como miembros de un cuerpo religioso.

Pero todo esto supone que la religión de los padres es visible y accesible a los niños. Una religión meramente interna, que no se exterioriza, no educa a los niños. Por consiguiente, deben los padres hablar de Dios como un ser presente y actuante en sus propias vidas. Débese hablar, conversar francamente con los niños sobre las cosas divinas. El callar ciertos temas, no es siempre debido a nuestra reverencia, que a menudo viene a ser una excusa para disculpar nuestra pereza o cobardía. La conversación religiosa necesita ser reforzada naturalmente con ejercicios religiosos, en los cuales puedan participar los niños.

---

*El que desecha la religión quita los fundamentos de la sociedad. — PLATÓN.*

---

#### SECCIÓN 'UNIONES CRISTIANAS'

En un artículo aparecido en la "Luce", el Presidente del C. N. italiano de las A. C. J. *define claramente la posición* de esta institución. Dice: "Organicemos, dondequiera nos sea posible, por la presencia de algún joven serio y de buena voluntad, Asociaciones Cristianas, las que, en su propósito de trabajar al lado de las iglesias y de acuerdo con ellas, podrán emprender la conquista de la juventud, interesarla para toda obra buena: instrucción popular, obras

de beneficencia, cultura religiosa, educación física, regeneración moral, en un ambiente saturado de amor fraterno y de vibrante espiritualidad. Alguien observará que estas actividades podrían ser ejercitadas directamente por las iglesias sin necesidad de un organismo independiente. La misión de las iglesias, que se ejerce esencialmente con la predicación del Evangelio y con la instrucción religiosa de la juventud, es tan importante y tan especial que requiere de una manera preponderante los cuidados de los pastores. De otro lado, la actividad de los laicos, mal se desplegaría en el ambiente mismo de la iglesia, ya por la necesidad de moverse en ambientes independientes, ya por la posibilidad de trabajar en medio de elementos extraños para la iglesia. Naturalmente no es posible trazar los límites rigurosos, los campos de las dos actividades, que, por lo contrario, deben completarse mutuamente; porque si los laicos más activos y vivientes deberían siempre ayudar a los pastores para el cumplimiento de su ministerio, como ancianos, diáconos, monitores de escuelas dominicales..., los pastores podrían cooperar como consejeros, como administradores de obras de beneficencia, como conferencistas, o enseñantes, en obras de instrucción y de educación organizadas por la A. C. J. fuera de la iglesia.

Esta debería ser la idea directora de las nuevas A. C. J., las que, aunque no se alejen del principio antiguo de promover la colaboración de los jóvenes para el bien de los jóvenes y aunque conserven el

carácter esencialmente cristiano, *deberían evitar de ser lo que fueron en el pasado*, es decir, pequeñas iglesias en la Iglesia o al lado de la Iglesia.

Más naturalidad, más espontaneidad, más cordialidad en nuestras relaciones con los hermanos, medios ambientes más simpáticos y atrayentes que las desnudas salas de cultos, contribuirán a asegurar el éxito de la actividad de las A. C. y el concurso voluntario de la colaboración de la juventud. Junto a una iglesia, por modesta que sea, organícese, pues, una Asociación floreciente y en los pueblos de mayor importancia donde trabajan varias iglesias, trátese de organizar una A. C. J. interdenominacional, verdadera, tangible manifestación de la Alianza Evangélica.

---

#### NOTICIAS MISIONERAS

---

PARAGUAY. — Va a radicarse en Asunción el pastor bautista M. Fernández. Allí empezará una obra evangélica. En la misma ciudad ya están trabajando los hermanos plymouthistas. Asunción es una ciudad de 120,000 almas: se extiende sobre una colina. Hay tranvías eléctricos con un buen servicio, aunque los guardas andan descalzos. La ciudad es bastante bonita, pero no tiene ni igua corriente, ni servicio de cloaca. El mercado se asemeja a una cablleriza en lo sucio y mal aseado. La gente pobre de ambos sexos anda descalza. Según datos, hay dos gigantes en la ciudad que desde hace siglos están desafiando la civilización, que son:

la poligamia y el concubinato. El estado moral no puede ser peor. El clero es aún prepotente, pero el pueblo va ya despertando y dándose cuenta de que sus pastores son lobos rapaces.

CHINA — Roberto Morrison fué el primer misionero protestante que penetrara en China. Era el año 1807. Estaba solo. Tan sólo en el año 1842 el Gobierno chino toleró o autorizó la formación de sociedades misioneras. Hoy día aquel inmenso territorio está evangelizado por 108 sociedades con 5,338 pastores evangelistas y 30,000 obreros indígenas.

*Expulsión de misioneros.* — La adjudicación de un territorio chino a Japón, por la Conferencia de París, tuvo honda repercusión en China. En algunas provincias fueron expulsados misioneros al servicio de sociedades de las naciones aliadas; se respetaron tan sólo las personas y propiedades de la Misión de Basilea, por ser suiza.

INDIA. — Después de la expulsión de los misioneros alemanes por orden del Gobierno Inglés, se formó en Suiza un Comité de Socorro, que tomó a su cargo el campo que había quedado sin obreros en la gran península asiática. El doctor de Benoit había sido comisionado para tratar de reorganizar y salvar en lo posible la obra. De regreso presentó un extenso informe, en el que da cuenta de la situación del campo: éste abarca una extensión poblada por tres millones de paganos, diez mil cristianos, un número igual de alumnos, un numeroso personal de maestros, evangelistas, colportores, con veintitrés misioneros de ambos sexos.

## PEQUEÑA CORRESPONDENCIA

VILLA IRIS. *Corresponsal.* — Tomamos nota de su promesa, al mismo tiempo que agradecemos su primera carta; esperamos recibir pronto una segunda. (Red.).

DOLORES. *Corresponsal.* — Por lo que usted dice, parece que sus cartas se han extraviado, pues hasta ahora no hemos tirado al canasto ninguna carta de corresponsales. Por lo demás, contestamos en el párrafo siguiente.

A LOS CORRESPONSALES. — Agradecemos cordialmente a los de entre vosotros que nos mandan regularmente su correspondencia quincenal. Los hay verdaderamente ejemplares y lo han notado los mismos lectores. ¡Pero éstos son tan pocos! Algunos de ustedes nos escriben unas veces: les estamos agradecidos y al mismo tiempo les expresamos el deseo de recibir más a menudo materiales para la sección noticiosa. Rogamos a los que — y son la gran mayoría — no nos mandaron todavía ninguna noticia, se sirvan hacerlo. Les agrada a los lectores saber lo que sucede en los varios parajes donde hay valdenses; además, no olviden que MENSAJERO VALDENSE es un “eco de las colonias valdenses del Río de la Plata”. Nos permitimos, pues, repetirles a todos: envíennos noticias; pero les recomendamos que sean exactas y de las que puedan publicarse en un periódico de la índole del nuestro. Para desacreditar una publicación cualquiera, no hay como una noticia falsa por completo o en parte, o cosas contrarias absolutamente a los fines que persigue.

**SECCIÓN NOTICIOSA**

Uruguay

COLONIA VALDENSE. *Viajeros.* — Regresaron a Montevideo, a proseguir sus estudios, los jóvenes E. Roland, H. Baux, A. Dovat, E. Bonjour, E. Rostagnol.

—De Durazno el doctor Enrique C. Armand Ugón.

—Salió para Buenos Aires el señor B. A. Prichard (hijo).

—Regresó a la Capital, después de una gira política por las colonias valdenses, que despertó gran entusiasmo, el doctor Samuel Berton.

—Llegó de Miguelete el señor Ernesto Talmón, y de la Argentina su hermano Pablo, para visitar a su madre la señora Talmón.

—Para Montevideo el joven Esteban Grill, que se halla enfermo.

*Enfermos.* — Reviste gravedad el estado de la señora Margarita Talmón.

—Sigue siempre en el mismo estado la señora Susana Pons de Garrou.

QUINTÓN. *Escuela Dominical.* — Hace diez años el señor Emilio Gonnet, considerando lo difícil que era para los niños de esta fracción de la parroquia de Cosmopolita, ir a Artilleros para su instrucción religiosa, tuvo la encomiable idea de solicitar de quien correspondía el permiso de abrir en su casa una escuela dominical, permiso que, como es de suponer, le fué concedido de inmediato. He aquí un cuadro estadístico de las familias que mandaron sus niños a dicha escuela:

Familias	Niños	Niñas
Santiago Ricca . . . .	5	6
Esteban Planchon . . . .	3	2
Miguel Lauzarot . . . .	2	3
Emilio Gonnet . . . .	3	5
Luis Gonnet . . . .	2	4
José Rostagnol . . . .	—	1
Paulina Dalmás . . . .	1	—
Merarí Tourn . . . .	1	—
Daniel Planchon . . . .	1	4
David Planchon . . . .	2	1
Esteban Bastía . . . .	—	1
Magdalena Planchon . . . .	—	1
Carlos Dalmás . . . .	2	2
Pedro Gardiol . . . .	2	—
Pedro Ricca . . . .	1	—
Emilio Malan . . . .	3	—
Pablo Malan . . . .	1	—
Santiago Charbonnier . . . .	1	3

Actualmente los niños son unos treinta; el Director, señor Emilio Gonnet, es ayudados por señoritas como monitoras.

—Debido al mal tiempo, que impidió al pastor venir, no hubo culto durante un mes en Artilleros.

DOLORS. — El pastor Pablo Davyt llegó de Buenos Aires el primer domingo de julio. Habiéndose enfermado no pudo celebrar ningún culto. Regresó a Lavalle después de una permanencia de una semana entre nosotros.

—El señor Juan T. Rochon mejora satisfactoriamente de la operación a que tuvo que someterse.

SANTA ROSA (Conchillas). — Enlaces: don Pedro Berger de Pablo con la señorita Genoveva Geymonat de Enrique, domiciliado en Juan González. Don Luis Durand de Eugenio (finado) con la señorita Clotilde Rua Robert, radicada

en Martín Chico. Nacimientos: el hogar de don Felipe Román-Costabel fué alegrado por la llegada de una nena. La misma alegría reina en el hogar de los esposos Alberto Aguilar-Zurbrigh, por el nacimiento de un varón.

TARARIBAS. *Nuevo médico.* — Fijó en ésta su residencia el doctor Carlos Jourdan, quien ya abrió su consultorio.

*Otra farmacia* de propiedad de la señorita E. Jourdan ha sido abierta al público.

—La *Sociedad de Fomento* celebró su asamblea anual en el local de la A. C. J., el domingo 3 de agosto, con una buena asistencia de socios. Se dió lectura de la Memoria anual sobre el trabajo realizado; llamó particularmente la atención el asunto "cementerio". Una agradable sorpresa había reservado la Mesa: ofreció a los concurrentes un té servido por las señoritas de la Unión Cristiana. La nueva Mesa es integrada por los señores: Juan Quinelli, Presidente; Julio Tron, Vicepresidente; Enrique Umérez, Secretario; Santiago Germanet, Tesorero; Juan Pedro Benech, Juan Daniel Bonjour, Juan David Malan, Vocales. Fueron nombrados suplentes los señores: Luis Rivero, A. Carlos Dalmás y Miguel Rostagnol.

—*Colecta pro viudas y huérfanos* de los militares valdenses caídos en la guerra: Pedro Michelin Salomón \$ 3, Francisco Rostagnol 2, Clemente Félix 0.50, David Negrin 0.50, Carlos Rostan 0.50, Carlos Dalmás 0.50, Luis Costabel 0.20, Santiago Germanet 0.50, Alberto Brozia 0.50, D. M. Dalmás 0.50, Juan Bon-

jour (hijo) 2, Enrique Barolin 0.50, Juan D. Caffarel 0.50, Esteban Rostagnol 2, David Rostagnol 1.50, Juan Daniel Eliseo Bonjour 1, Carlos Ball 0.50, Juan P. González 0.50, Santiago Costabel 0.50, Marcelo Klett 0.50, Domingo Echeverre 0.50, David Geymonat 1.50, Ernesto Gardiol 0.50, Miguel Rostagnol 1, Susana v. Mondon 1, Enrique Brozia 3, Pablo Michelin Salomón 1.50, Francisco Rostan 2, David Muris 0.20, Pablo Coison 0.50, Catalina v. Brozia 1, Juan P. Benech 2, David Bertinat 0.50, José Rostagnol 0.50, Felipe Mateo Gardiol 5, Magdalena Cairus de Gardiol 5.50, Carlos Altolaquíre 0.50, Pablo Peyronel 1, Emilio Brozia 0.50, Eduardo A. Klett 0.50, Ernestina Mourglia 1, Alfredo Camio 1, José L. Rebuffat 0.30, Federico Reynaud 0.50, Alberto Malán 1, David Davyt 2, David Berton 1, David Malán 1, Daniel Bein 0.50, Ana Bertinat 0.20, David Dalmás 1, José Pablo Rostagnol 2, Julio Tron 2.— Total: \$ 60.40.

Resumen: Tarariras \$ 60.40, Riachuelo 46.50, San Pedro 24.60. Total general: \$ 131.50.

—*Fallecimiento.* — Falleció a raíz de una cox que le dió un caballo, el hijo mayor de don Enrique Barolin. Tenía siete años

RIACHUELO. — Fué bautizada Irma Celina Roberto, hija de Eugenia y de Deolinda Antonia Bertolletti

*Instrucción religiosa.* — El señor I. M. Díaz aceptó la invitación que se le dirigió de dar lecciones de catecismo todas las semanas, no siéndole posible actualmente al pastor — por causa ajena a su vo-



luntad — atender regularmente los catecúmenos.

SAN PEDRO. — Los miembros del Consistorio señores Enrique Gonet y Pedro Perrachón, respectivamente Director y Subdirector de la Escuela Dominical, se han hecho cargo también de la instrucción a impartirse a los catecúmenos, todas las semanas que, por el arreglo hecho en la última sesión del Consistorio sobre cultos y dominicales, el pastor no se encuentre en ese grupo.

*Enfermos.* — Casi todas las familias han sido visitadas por la gripe, aunque no hubo ningún caso de gravedad.

—Las *sementeras* están algo atrasadas debido a las frecuentes lluvias y a la epidemia de la gripe. Hay, sin embargo, buena esperanza de que podrán terminarse y en buenas condiciones. Visto el precio muy elevado del lino, algunos vecinos dedican a ello una parte de sus chacras.

—La *Unión Cristiana*, a raíz del nuevo arreglo para los cultos dominicales, resolvió cambiar el día de sesión. En la sesión del domingo 3 de agosto el señor B. A. Prichard, quien se encontraba en esta localidad, tuvo la oportunidad de visitar a nuestra Unión y dirigir la palabra a los socios, los que se manifestaron satisfechos de lo oído y contentos de la visita del Secretario de la A. C. de J. de Colonia Valdense. También habló a los niños de la Escuela dominical.

COLONIA. — La Comisión de vigilancia del Hospital de Colonia está organizando una *kermesse* o venta de artículos a favor de los

fondos para auxiliar a las familias de los enfermos de ésta en estada en el hospital y enfermos necesitados. Tendrá lugar los días 23, 24 y 25 de agosto. Se recomienda la cooperación y la asistencia de todos los sostenedores de toda buena obra. Habrá artículos de mercería, fantasía, almacén, confitería, etc., a precios más bajos que los de plaza.

*Hospital.* — Es de lamentar que tan buena institución carezca de enfermeras y ayudantes. Pero es de esperar que la Asistencia Pública de Montevideo llenará cuanto antes estas vacantes. Lo que también hace falta son pabellones para tuberculosos. Si hay que dejar a los atacados por esta enfermedad con los otros enfermos de salas generales, esta circunstancia pone en peligro a los demás.

MIGUELETE. *Reapertura de caminos.* — Todo el mundo comprende lo perjudicial que resulta para zonas agrícolas especialmente, el cierre de caminos públicos, que obliga a los habitantes a recorrer doble y a veces mayores distancias para llevar a determinados puntos sus productos. El camino de Miguelete a Manantiales se halla cerrado en su mayor extensión, según lo denuncia la prensa de Colonia. Los colonos de Miguelete se hallan poco menos que sitiados, pues no tienen salida para Rosario y estación Tarariras, a causa del estado pésimo de los caminos. El problema, serio realmente, ha de llamar la atención de las autoridades municipales, pues de continuar así sufriría grandemente aquella importante zona esencialmente agrícola.

LAVALLE. — Según manifestacio-

nes de los correístas que hacen la carrera de Colonia y de Rosario a Ombúes de Lavalle, sus respectivos jefes les han permitido, debido al mal estado de los caminos, que reduzcan el servicio a un viaje semanal.

—En algunas secciones de los departamentos de Salto y Rivera apareció ya la langosta.

#### Argentina

BUENOS AIRES. — Los numerosos amigos con que cuenta entre los valdenses nuestro colaborador señor Pablo Besson, sentirán mucha satisfacción en saber que ha dejado el hospital, pudiendo volver al seno de los suyos. Ha entrado en convalecencia; nos dice que empieza “a caminar o a aprender a caminar con dos muletas”. Mientras nos alegramos de la mejoría experimentada hacemos votos por su completo restablecimiento.

VILLA IRIS. — Nuestro corresponsal nos escribe: “Las sementeras están muy atrasadas a causa de las lluvias, que caen con una frecuencia nunca vista desde que existe esta colonia. Sin embargo, los trigos sembrados vienen muy bien y habiendo pasto en abundancia los animales están en óptimo estado. Casi todas las familias han sido visitadas por la gripe; pero afortunadamente no hubo ningún caso fatal. Lamentamos profundamente la enfermedad de nuestro amigo don Enrique Tourn, Director de nuestras escuelas dominicales. Desde hace dos meses está enfermo, siéndole imposible atender como lo desearía sus dos escuelas

— de mañana y de tarde — sacrificando a ellas sus mismos intereses materiales. Las lecciones no han sido suspendidas ni interrumpidas gracias a la buena voluntad y aplicación de los fieles monitores y monitoras señorita Elvira Tucat y señor Pablo Malán, de la escuela del pueblo, y señoritas Ana Janel, Adela Rochon y María Félix, esta última Subdirectora de la escuela de la campaña.”

#### El Administrador

..... llama la atención de los suscriptores que pagaron el año de la «Unión Valdense», sobre el hecho de que dicho pago cubría los cuatro meses de aquel periódico hasta el 30 de abril ppdo. y sólo cuatro meses del MENSAJERO, terminando el 31 de agosto, vale decir, que este es el último número pago. Se les ruega comunicar a los agentes o a la Administración, si desean continuar recibiendo el periódico, pues faltando ese requisito se supondrá que no lo desean más.

Habiendo aumentado el número de los avisos tenemos el agrado de ofrecer algo más de lectura esta vez.

#### NUEVA ZAPATERÍA EN COLONIA VALDENSE

Juan Luis Jourdan avisa que ha recibido un selecto surtido de calzado de las clases más usadas hoy día.— Precios muy acomodados. Se invita al público a pasar a visitar la casa.

# “LA PALMA”

Tienda, Sastrería, Mercería y Ropería  
de ONSARI E IBAÑEZ

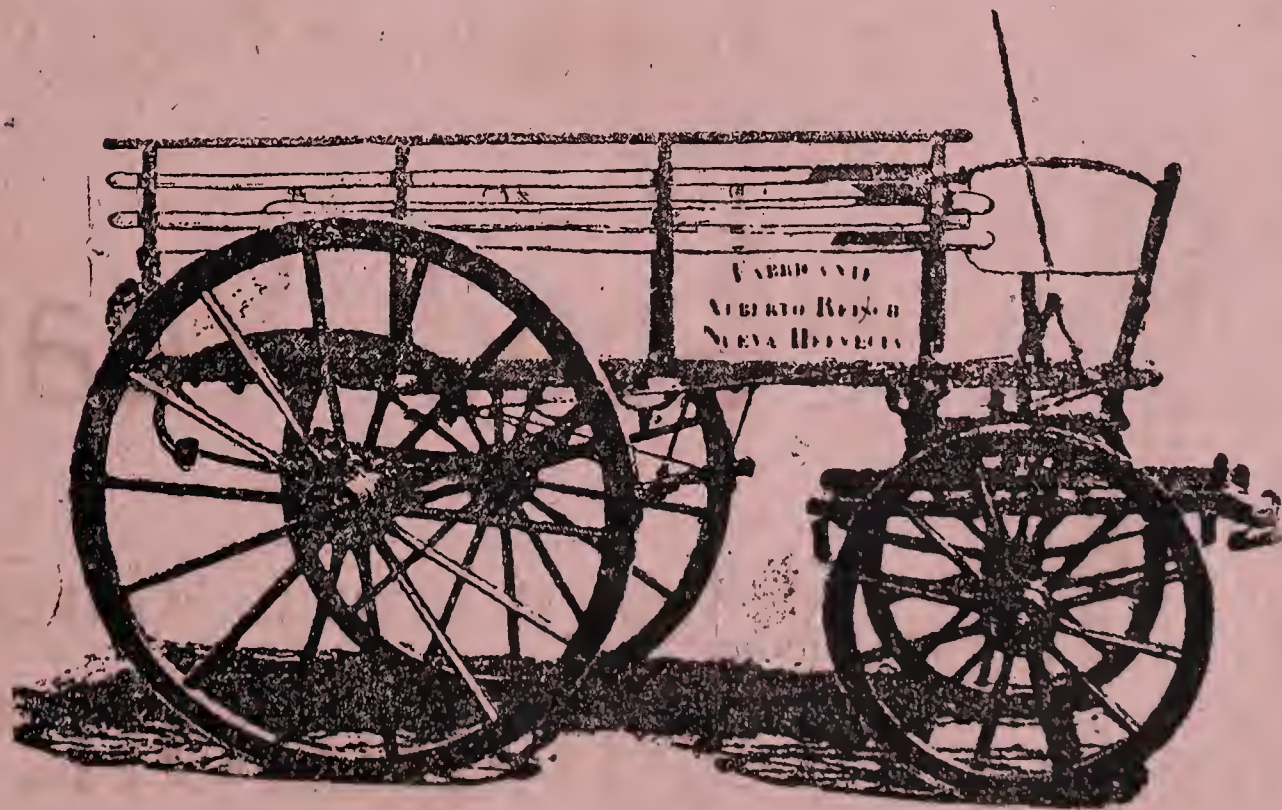
---

Acaba de recibir un extenso surtido en los ramos indicados para las estaciones de Otoño e Invierno.

---

## NUEVA HELVECIA

---



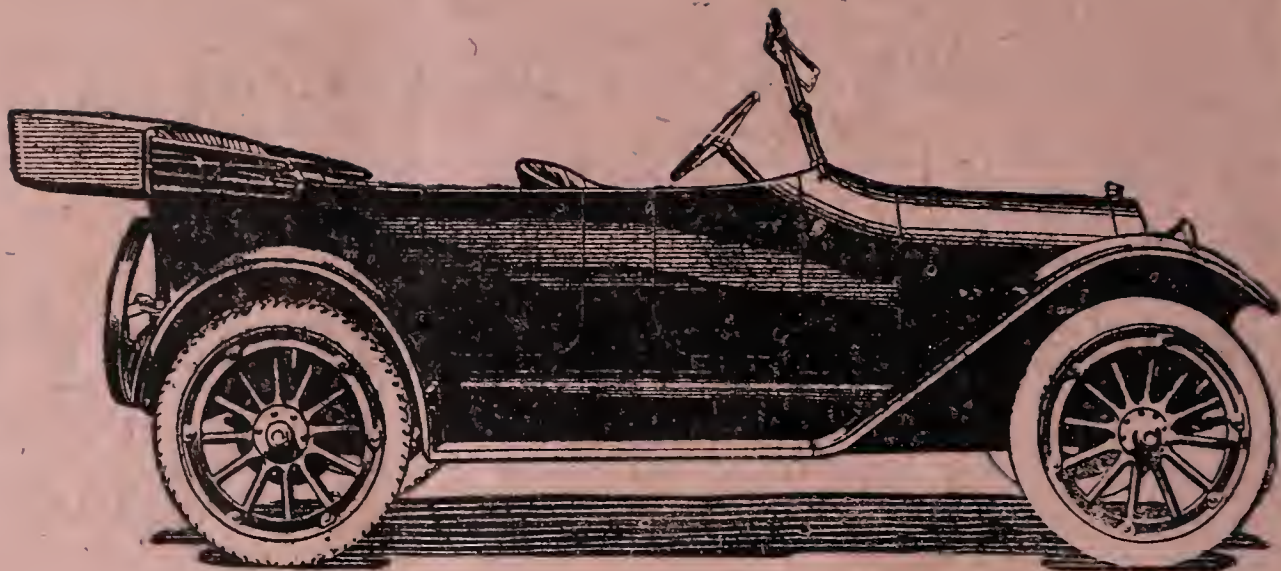
Sucesión ALBERTO REISCH

*Fábrica de Carros y Carruajes*  
Cajonería y Servicio Fúnebre

---

COLONIA SUIZA

Unicos  
Agentes en  
el Departa-  
mento de  
Colonia de  
los últimos  
modelos de  
los



## Automóviles "CHEVROLET"

---

### *Taller de Vulcanización*

---

Reparaciones en general de cubiertas y cámaras de automóviles. Accesorios en general para automóviles y bicicletas.



Stock permanente de los  
afamados Neumáticos y Cá-  
maras

## "Good-Year"

---

Aceites y grasas Gargoyle

## "MOBILOIL"

---

## LEICHT & HUGO

### COLONIA SUIZA

---

Soliciten Catálogos y precios.



FOR LIBRARY USE ONLY



